



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
**ПОЛИТЕХНИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ (ФИЛИАЛ)
ФЕДЕРАЛЬНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО БЮДЖЕТНОГО
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО УЧРЕЖДЕНИЯ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ДОНСКОЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
В Г. ТАГАНРОГЕ РОСТОВСКОЙ ОБЛАСТИ
ПИ (филиал ДГТУ) в г. Таганроге**

**МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ
ВНЕАУДИТОРНОЙ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ПО
УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ
«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»
СПЕЦИАЛЬНОСТИ
15.02.08 «ТЕХНОЛОГИЯ МАШИНОСТРОЕНИЯ»**

Таганрог
2018

Методические рекомендации для внеаудиторной самостоятельной работы
по учебной дисциплине: «Иностранный язык» специальности
15.02.08 «Технология машиностроения»

Разработчик (ки)

Преподаватель

« 18 08 » 20 18 г.



Ю.А.Раскошная
А.Н.Карлина
И.В.Некрасова

Методические рекомендации рассмотрены и одобрены на заседании цикловой методической комиссии «Общих гуманитарных, социально-экономических, математических и естественнонаучных дисциплин».

Протокол № 1 от « 28 » 08 201 8 г.

Председатель ЦМК

« 28 » 08 20 18 г.



А.А.Борисова

Рецензенты:

АО «Красный Гидропресс»

ЗАО «Хоффман Профессиональный
Инструмент»

главн. конструктор-начальник СКБ
А.В.Окуневич
руководитель представительства в ЮФО
А.В.Даренский

Согласовано:

Зам. директора по УМР

« 31 » 08 20 18 г.

Зав. УМО

« 31 » 08 20 18 г.



Д.И.Стратан



Т.В.Воловская

Содержание

Введение	4
Руководства по выполнению заданий	6
Структура и содержание внеаудиторной самостоятельной работы	8
Информационное обеспечение обучения	9
Карта методического обеспечения дисциплины	

Введение

Данные методические рекомендации по выполнению внеаудиторной самостоятельной работы являются частью основной образовательной программы в соответствии с ФГОС в рамках дисциплины «Иностранный язык» по специальности 15.02.08 «Технология машиностроения».

Самостоятельная работа считается необходимой дополнительной формой изучения учебной дисциплины «Иностранный язык» как логическое продолжение аудиторных практических занятий, установленными учебным планом. Самостоятельная работа позволяет систематизировать и углубить теоретические знания обучающегося, развить и закрепить умения и навыки понимания, а также речевые навыки владения иностранной речью.

Самостоятельная работа – это такой способ внеаудиторной учебной деятельности, при котором:

- 1) обучающимся предлагаются учебные задания и руководства по их выполнению;
- 2) обучающийся вовлекается в учебную, поисковую, исследовательскую, творческую виды деятельности;
- 3) работа проводится обучающимся самостоятельно, но под руководством преподавателя, а контроль и оценка по ее выполнению осуществляется во время учебных занятий.

Внеаудиторная самостоятельная работа проводится с целью:

- систематизации, закрепления и расширения, полученных обучающимися теоретических знаний и сформированных практических умений в области владения иностранным языком;
- формирования у обучающихся таких умений как самостоятельная работа с учебной и дополнительной литературой, а также периодическими изданиями;
- развития у обучающихся таких познавательных и личностных качеств как эрудиция, творческая инициатива, самоорганизация, самообучение, самосовершенствование и самореализация;
- развития исследовательских умений и творческого потенциала обучающихся.

Типы заданий, вынесенные в самостоятельную работу, способствуют формированию у обучающихся умений, прописанных в ФГОС дисциплины «Иностранный язык», а именно:

- общаться (устно и письменно) на профессиональные и повседневные темы;
- переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности;
- самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас.

Выполнение обучающимися самостоятельной работы способствует реализации следующих общих компетенций, заданных ФГОС:

- организовывать собственную деятельность, определять методы и способ выполнения профессиональных задач, оценивать их эффективность и качество;
- осуществлять поиск, анализ и оценку информации, необходимой для постановки и решения профессиональных задач, профессионального и личностного развития;

- использовать информационно-коммуникативные технологии для совершенствования профессиональной деятельности;
- самостоятельно определять задачи профессионального и личностного развития, заниматься самообразованием, осознанно планировать повышение квалификации.

Тексты, указанные в приложениях, взяты из учебных и интернет источников, что не дает разработчику данных методических рекомендаций претендовать на их авторство.

Руководства по выполнению заданий

Перевод иностранных текстов и ведение словаря терминов профессиональной направленности.

Процесс перевода иностранных текстов имеет трехэтапную структуру. Первый этап – чтение текста, направленное на общее его восприятие и понимание содержания.

Второй этап – перевод текста. В процессе переводческой работы с текстом рекомендуется ведение словаря незнакомых слов, а также терминов профессиональной направленности. Для этого необходимо завести тетрадь, расчертить страницы на три столбца, в которые выписываются слова, их транскрипция и перевод. В тетрадь записываются слова и словосочетания профессиональной терминологии. Перед тем, как внести в словарь очередное слово, обязательно проверьте, не было ли оно написано ранее. Попутно, пройдясь по списку, освежите в памяти заученные ранее слова. Не старайтесь переводить дословно. Выполняйте первичный перевод на черновике.

Третий этап перевода связан с редактированием и анализом результатов перевода. Прочтите переведенный вами текст еще раз. Внесите необходимые коррективы. Не забывайте о правилах и красоте родного русского языка.

Подготовка доклада.

Доклад – это форма работы, напоминающая реферат, но предназначенная по определению для устного сообщения. Учитывая тот факт, что доклад будет звучать на иностранном языке, вам следует уделить внимание не только письменному варианту доклада, а так же устной его подготовке. Самое главное уметь правильно произносить все слова из текста, не забывая интонационной стороны. Для этого внимательно прочтите текст вслух несколько раз, выпишите незнакомые из текста слова, найдите их транскрипцию в словаре. Читайте текст, не торопясь, но без лишней медлительности, стараясь приблизить темп речи к своему обычному темпу чтения вслух.

Доклад должен быть оформлен на листах формата А-4 в папке в письменном или печатном виде. Если доклад написан от руки, почерк должен быть разборчивым, текст не должен содержать помарок и ошибок.

Работа над проектом

Проект – творческая форма самостоятельной работы, связанная с планированием, организацией и контролем собственной деятельности в решении определенной тематической проблемы, результатом которой может рассматриваться устное сообщение на основе изученной информации по заданной тематике, сопровождаемое демонстрацией наглядного материала: страноведческим коллажем, альбомом, рисунком, таблицей и т.д.

Основная цель метода проектов – вовлечение студентов в ситуации максимально приближенным к условиям реального общения, в которых они смогут проявить языковые, исследовательские и творческие навыки. Преподаватель координирует работу студентов, помогает с отбором языкового материала.

Проекты могут быть как индивидуальными, так и групповыми. Одним из главных требований к групповому проекту считается распределение ролей в представлении разносторонних аспектов рассматриваемой проблемы, темы.

Написание эссе, писем.

Написание эссе, письменное описание досуга членов своей семьи, написание писем и другие аналогичные задания относятся к разряду творческих работ. Этот вид работы характеризует обучающегося не только с позиции его знаний, а так же его восприятие и мировоззрение.

Творческие задания выполняются в рабочей тетради. Текст работы должен быть не менее 20 предложений.

**Структура и содержание внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся 2 курса
специальности 15.02.08 «Технология машиностроения»**

Тема	Кол-во часов	Содержание	Методическое обеспечение	Форма контроля
1. Тема «Страна, город, деревня, инфраструктура»	2	Экскурсия – «Мой город», «Мой район», «Любимое место», «Москва вчера, сегодня, завтра».	Конспекты занятий, изученные тексты, интернет-ресурсы	Устный опрос.
	2	Проект: «Маршрут экскурсии для зарубежных гостей» (с использованием карты города).	Конспекты занятий, изученные тексты, интернет-ресурсы	Устный опрос.
2. Тема «Культурные и национальные традиции, краеведение, обычаи и праздники»	2	Письмо другу на тему «Традиции моей семьи».	Конспекты занятий, изученные тексты.	Проверка письменной работы.
	2	Проект «Праздники России и Великобритании».	Конспекты занятий, изученные тексты, интернет-ресурсы	Устный опрос.
Итого:	8			

Информационное обеспечение обучения

Карта методического обеспечения дисциплины

№	Автор	Название	Издательство	Гриф издания	Год издания	Кол-во в библиотеке	Наличие на электронных носителях	Электронные уч. пособия
1	2	3	4	5	6	7	8	9
3.2.1 Основная литература								
3.2.1.1	Дюканова Н.М.	Английский язык	Москва Инфра-М		2013		Свободный доступ	http://znaniium.com/bookread2.php?book=368907
3.2.1.2	Маньковская З.В.	Английский язык учебное пособие	Москва Инфра-М		2017		Свободный доступ	http://znaniium.com/bookread2.php?book=672960
3.2.1.3	Маньковская З.В.	Английский язык	Инфра-М Москва		2018			http://znaniium.com/bookread2.php?book=930483
3.2.1.4	Радовель В.А.	Английский язык для технических ВУЗов	Инфра-М Москва РИОР		2016			http://znaniium.com/bookread2.php?book=521547
3.2.1.5	Христофорова Г.А. Дадерко И.В.	Английский язык учебное пособие	Алтаир - МГАВТ		2010		Свободный доступ	http://znaniium.com/bookread2.php?book=401475
3.2.1.6	Шляхова В.А. Герасина О.Н. Герасина Ю.А.	Английский язык для экономистов	Москва Издательская торговая компания «Дашков и К»		2018			http://znaniium.com/bookread2.php?book=430476
3.2.2 Программно-информационное обеспечение, Интернет-ресурсы								
3.2.7.1	Английский язык							www.bbc.co.uk/worldservice/learning

							nglish
3.2.7.2	Английский язык						www.handoutsonline.com
3.2.7.5	Английский язык						www.oup.com/elt/englishfile
3.2.7.6	Английский язык						www.cambridgeenglishonline.com
3.2.7.7	Английский язык						www.flo-joe.com
3.2.7.8	Английский язык						www.eslvideo.com
3.2.7.9	Английский язык						www.native-english